



**Beschlußniederschrift  
des Stadtrates**

Nr. 204/A

**BETRIFFT:**

Verleihung der Ehrennadel in Silber an den Glurnser Gemeindebürger Franz Josef PRATZNER.

**Verbale di deliberazione  
della Giunta comunale**

**OGGETTO:**

conferimento della spilla onoraria in argento al cittadino comunale di Gloreza Franz Josef PRATZNER.

Im Jahre zweitausendeins

L'anno duemilauno

am fünften  
des Monats September (5.9.2001)  
um 18,45 Uhr im Rathaus von Glurns.  
Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung, im folgenden einfach genannt E.T.G.O., sowie in der Gemeindesatzung enthaltenen Formsschriften wurden für heute die Mitglieder des Stadtrates einberufen.

addì cinque  
del mese di settembre (5.9.2001)  
alle ore 18,45 nel municipio di Gloreza.  
Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, di seguito semplicemente detto T.U.O.C., nonché dallo Statuto Comunale vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind die Herren:

Presenti i signori:

1. Erich Josef	WALLNÖFER	Bürgermeister
2. Elmar	PRIETH	Stadtrat
3. Lorenz	WALLNÖFER	Stadtrat
4. Leo	STECHER	Stadtrat
5. Fred Hermann	ORTLER	Stadtrat

Gerechtfertigt abwesend sind die Herren:

Assenti giustificati i Signori:

//////////

Nicht gerechtfertigt abwesend sind die Herren:

Assenti ingiustificati i Signori:

//////////

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario comunale Signor

Joseph Franz DIETL

Nach Feststellung der Beschußfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Erich J. WALLNÖFER

Erich J. WALLNÖFER

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister

nella sua qualità di

Sindaco

den Vorsitz. Nach Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung obigen Gegenstandes geschritten.

assume la presidenza; dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

EDV-Nr. 261

Verpfl. .....

Kap. .....

Z.A. Nr. .....

Datum .....

## DER STADTRAT

nimmt Einsicht in den vorliegenden, vom Ausschuß der F.F.W. Glurns eingebrochenen Antrag vom 29.8.2001 um die Verleihung einer Ehrung an Herrn Franz Josef (Pepi) Pratzner, welcher unter anderem für längere Zeit Kommandant der Feuerwehr und Friedensrichter in Glurns gewesen ist;

prüft eingehend die dort ausführlich angeführten Beweggründe;

berücksichtigt die Bestimmungen der Verordnung für die Verleihung von Ehrungen der Stadtgemeinde Glurns, genehmigt mit Ratsbeschuß Nr.5/R vom 12.4.1995 und in Kraft getreten am 18.5.1995;

gibt zu bedenken, daß die Verleihung der Ehrennadel im Sinne von Art.2 der Verordnung im Antrag sehr ausreichend begründet ist, sodaß letzterem ohne weiters stattgegeben werden kann;

kommt nach sorgfältiger Abwägung zum Schluß, daß im gegenständlichen Falle die Ehrennadel in Silber angemessen ist;

nimmt das zustimmende Gutachten über die fachliche und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit dieser Beschußvorlage zur Kenntnis, welches in Ermangelung von Beamten im Sinne von Art.102, Abs.2) des E.T.G.O., vom hier anwesenden Gemeindesekretär ausgesprochen worden ist;

nimmt zudem zur Kenntnis, daß der hier anwesende Gemeindesekretär als Verantwortlicher des Finanzdienstes im Sinne von Art.2, Abs.3), Buchst.d) der mit Ratsbeschuß Nr.40/R vom 28.12.2000 genehmigten und am 21.2.2001 in Kraft getretenen Verordnung über das Rechnungswesen die für die Ausgabenverpflichtung erforderliche finanzielle Deckung bestätigt;

berücksichtigt die anderen Bestimmungen des geltenden E.T.G.O. sowie der Gemeindesatzung;

darauf faßt der Stadtrat

mit 5 Jastimmen bei 5 Anwesenden und Abstimmenden folgenden

B e s c h l u ß :

1. Dem Herrn Franz Josef PRATZNER, geboren am 7.9.1931 in Mals, wird auf Grund seines besonderen Einsatzes für die Gemeinde auf politischem und sozialem Gebiet als Friedensrichter (20 J.) sowie Feuerwehrkommandant (15 J.) in Glurns, und wegen der anderen vielfachen Tätigkeiten für die Allgemeinheit, wie dies im obgenannten Antrag der

## LA GIUNTA COMUNALE

vista la presente richiesta del 29.8.2001, inoltrata dalla giunta del Corpo VV.VV.F. di Glorencia, di conferimento di una onorificenza al signor Franz Josef (Pepi) Pratzner il quale, fra altro, è stato a lungo comandante dei vigili del fuoco nonché giudice conciliatore a Glorencia;

esaminati attentamente le dettagliate argomentazioni ivi contenute;

tenuto conto delle disposizioni del Regolamento per il conferimento di onorificenze del comune città di Glorencia, approvato con delibera consiliare no.5/R del 12.4.1995 ed entrato in vigore il 18.5.1995;

fatto osservare che il conferimento della spilla d'onore a norma dell'art.2 del Regolamento è stato molto ampiamente motivato nella richiesta percui alla stessa si può addivenire senz'altro;

concluso, dopo un'accurata valutazione, che nella fattispecie è adeguata la spilla onoraria in argento;

preso atto del parere favorevole in ordine alla regolarità tecnica e contabile della presente proposta di deliberazione il quale, in mancanza di responsabili dei servizi, ai sensi dell'art.102, 2° comma del T.U.O.C è stato espresso dal segretario comunale qui presente;

preso atto peraltro che il segretario comunale qui presente, nella sua funzione di responsabile del servizio finanziario, attesta ai sensi dell'art.2, 3° comma, lett.d) del Regolamento della contabilità approvato con deliberazione consiliare no.40/R del 28.12.2000 e divenuto esecutivo il 21.2.2001, che per l'impegno delle spese di cui all'oggetto esiste la necessaria copertura finanziaria;

in ossequio alle altre disposizioni del vigente T.U.O.C. nonché dello Statuto comunale;

con 5 voti favorevoli  
su 5 presenti e votanti

d e l i b e r a

1. di conferire la spilla d'onore in argento del comune città di Glorencia ai sensi dell'art.2 del rispettivo Regolamento al signor Franz Josef PRATZNER, nato il 7.9.1931 a Malles, in seguito al suo particolare impegno per il comune in campo politico e sociale come giudice conciliatore (20 anni) nonché comandante dei vigili di fuoco (15 anni) a Glorencia,

F.F.W. Glurns angeführt ist, im Sinne von Art.2 der diesbezüglichen Verordnung die Ehrennadel in Silber der Stadtgemeinde Glurns verliehen.

2. Der Bürgermeister wird beauftragt und ermächtigt, diesen Beschuß durchzuführen und die Ehrennadel samt Dankeskunde anlässlich der Feierlichkeiten zum 125-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr von Glurns am 6./7. Oktober 2001 zu überreichen.
3. Die Anlastung der daraus entstehenden Ausgaben erfolgt im Haushaltsplan des Jahres 2001 auf Kap.80/21 des Ausgabekontos 8 „Sonderlasten der laufenden Gebarung“ der Aufgabe 1/Dienstbereich 1 (Verwaltungsorgane).
4. Dieser Beschuß unterliegt der Gesetzmäßigkeitskontrolle in dem Falle, daß ein Fünftel der Ratsmitglieder dies im Sinne von Art.96 E.T.G.O. wegen Mißachtung der Zuständigkeiten oder wegen Widerspruches zu Grundsatzbeschlüssen des Gemeinderates beantragt.
5. *Hinweis:* Im Sinne von Art.97, Abs.13) E.T.G.O. kann jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschuß während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Beschwerde bei der Landesregierung bzw. Einspruch beim Stadtrat von Glurns erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. ■

e per le altre molteplici attività per la comunità come sono indicate nella so-praccitata richiesta della giunta dei VV. VV.F. di Gloreza.

2. di incaricare e di autorizzare il Sindaco di eseguire la presente deliberazione e di consegnare la spilla onoraria insieme all'attestato di ringraziamento in occasione delle festività per la esistenza 125-ennale del Corpo VV.VV.F. di Gloreza in data 6/7 ottobre 2001.
3. di imputare queste spese da ciò derivanti nel bilancio di previsione dell'anno 2001 al cap.80/21 dell'intervento 8 „Oneri straordinari della gestione corrente“ della funzione 1/servizio 1 (organici amministrativi).
4. questa deliberazione è soggetta al controllo preventivo di legittimità soltanto nel caso che un quinto dei membri del Consiglio comunale, ai sensi dell'art.96 del T.U.O.C., lo richieda per il vizio di incompetenza o per contrasto con atti fondamentali del Consiglio comunale.
5. *avvertenza:* ogni cittadino, a norma dell'art.97, 13° comma T.U.O.C., può presentare entro il periodo di pubblicazione reclamo avverso la presente deliberazione alla giunta provinciale rispettivamente opposizione alla giunta comunale di Gloreza. Entro 60 giorni dalla esecutività può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia Amministrativa Regionale a Bolzano. ■

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

*Letto, confermato e sottoscritto.*

Der Bürgermeister - *Il Sindaco*

Der Sekretär - *Il Segretario*

gez. - Erich J. WALLNÖFER -  
*f.to*

gez. - Joseph F. DIETL -  
*f.to*

---

**Veröffentlichungsbestätigung**

**Relazione di pubblicazione**

Diese Niederschrift wurde an der Amtstafel der  
Stadtgemeinde **GLURNS**

*Il presente verbale è stato pubblicato all'Albo pre-  
torio della Città di **GLORENZA***

am - *il* 6.9.2001

für zehn aufeinanderfolgende Tage veröf-  
fentlicht ohne Beantragung der Gesetz-  
mäßigkeitskontrolle.

*per dieci giorni consecutivi senza che ne  
sia stato richiesto il controllo di legitti-  
mità.*

Der Sekretär - *Il Segretario*

gez. - Joseph F. DIETL -  
*f.to*

---

Vorliegender, nicht der vorangehenden  
Gesetzmäßigkeitskontrolle unterworferer  
Beschluß ist gemäß Art.100 E.T.G.O.  
vollstreckbar geworden am

*La presente deliberazione, non soggetta  
al controllo preventivo di legittimità, è  
divenuta esecutiva a norma dell'art. 100  
T.U.O.C. il*

17.9.2001

Der Gemeindesekretär - *Il segretario comunale*



Für die Übereinstimmung der Abschrift mit  
der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für  
Verwaltungszwecke.

*Per copia conforme all'originale, re-  
dato in carta libera per uso ammini-  
strativo.*

am/*li* 6.9.2001

Gesehen: Der Bürgermeister - *Visto: Il Sindaco*

Der Sekretär - *Il segretario*